

**Кассетный проигрыватель высокой мощности с  
RDS тюнером**

**Инструкции по эксплуатации**

**КЕН-Р3930R**  
**КЕН-Р3900R**



***Pioneer***

## Содержание

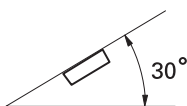
<b>Установка</b> .....	<b>4</b>	<b>Использование функций RDS</b> .....	<b>18</b>
Установка с резиновой втулкой .....	4	Что такое RDS? .....	18
Удаление устройства .....	5	Отображение Названий Службы Программ .....	18
<b>Подключение устройств</b> .....	<b>6</b>	Функция AF .....	19
Подключение устройства к автомобилю с разъемом ISO .....	8	• Включение и выключение функции AF	
Изменение положения переключателя .....	9	Функция поиска PI .....	20
<b>Схема подключения</b> .....	<b>10</b>	• Поиск PI	
<b>Управляющие кнопки</b> .....	<b>12</b>	• Автоматический поиск PI (для запрограммированных радиостанций)	
• Основное устройство		Региональная функция .....	20
<b>Перед началом эксплуатации устройства</b> <b>13</b>		• Включение/выключение региональной функции	
Об этом изделии .....	13	Функция TA .....	21
Об этой Инструкции .....	13	• Включение и выключение функции TA	
Предостережения .....	13	• Отключение сообщений о дорожном движении	
В случае появления трудностей .....	13	• Настройка громкости TA	
<b>Основные операции</b> .....	<b>14</b>	• Функция Предупреждения TP	
Прослушивание музыки .....	14	ФункцияPTY .....	23
Основные функции приемника .....	15	• Функция настройки поискаPTY	
• Ручная и поисковая настройка		• Функция поискаPTY	
• Диапазон вещания		• Функция ТревогиPTY	
• Запрограммированная настройка		• Отключение Чрезвычайных сообщений	
Основные функции кассетного проигрывателя .....	16	<b>Использование кассетного проигрывателя</b> .....	<b>26</b>
• Перемотка и Музыкальный поиск		• Повторное воспроизведение	
• Отсек для загрузки кассеты		• Пропуск пустых промежутков	
• Изменение направления движения пленки		• Радиоперехват	
• Выброс кассеты		<b>Настройка звучания</b> .....	<b>27</b>
<b>Функции приемника</b> .....	<b>17</b>	Вызов меню настройки звучания .....	27
• Настройка на местные радиостанции		Функции меню настройки звучания .	28
• Функция Сохранения в памяти лучших радиостанций (BSM)		• Настройка баланса (FAD)	
		• Настройка низких частот (BAS)	
		• Настройка высоких частот (TRE)	
		• Настройка компенсации громкости (LOUD)	

<b>Отделение и установка передней панели .....</b>	<b>30</b>
Защита от кражи .....	30
• Отделение передней панели	
• Установка передней панели	
<b>Начальные Настройки .....</b>	<b>31</b>
Вызов меню начальных настроек .....	31
Функции меню начальных настроек .....	32
• Изменение шага настройки FM (STEP)	
• Включение/выключение Автоматического Поиска PI (A-PI)	
<b>Прочие функции .....</b>	<b>33</b>
Снижение громкости при использовании сотового телефона ....	33
<b>Кассетный проигрыватель и его обслуживание .....</b>	<b>34</b>
Предостережение .....	34
• О Кассетном Проигрывателе	
• О Кассетах	
Чистка головки .....	34
<b>Технические характеристики .....</b>	<b>35</b>

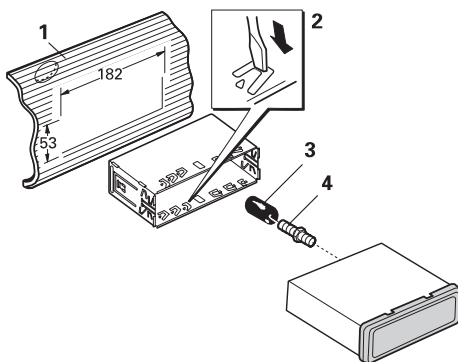
## Установка

### Примечание:

- Перед окончательной установкой устройства осуществите временное подключение, для того, чтобы убедиться в том, что устройство подключено правильно, и система функционирует должным образом.
- Для правильного выполнения установки используйте только детали, полученные в комплекте с устройством. Использование посторонних деталей может привести к неполадкам.
- Если установка требует проделывания отверстий или внесения других изменений в автомобиль, обратитесь к Вашему ближайшему дилеру.
- Установите устройство таким образом, чтобы оно не препятствовало управлению автомобилем, и не могло причинить травму пассажирам при экстренном торможении.
- Если устройство установлено под углом, превышающим  $30^\circ$ , устройство может не функционировать наилучшим образом.

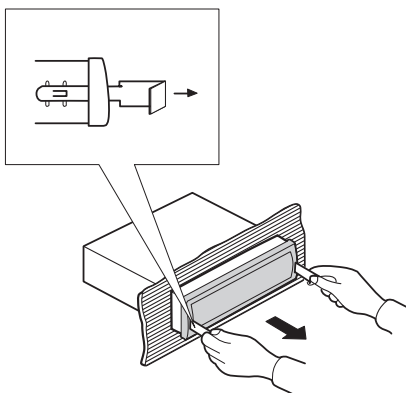


## Установка с резиновой втулкой



1. Приборная панель
2. Держатель  
После установки держателя в приборную панель, выберите соответствующие зубцы в зависимости от толщины материала, из которого изготовлена приборная панель, и согните их.  
(Закрепляйте устройство как можно более надежно при помощи верхних и нижних зубцов. Для закрепления устройства согните зубцы на  $90^\circ$  градусов.)
3. Резиновая втулка
4. Винт

## Удаление устройства



5. Вставьте полученные в комплекте ключи в устройство, как показано на иллюстрации, до щелчка. Нажимая на ключи в разные стороны, вытаскивайте устройство.

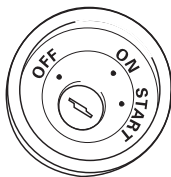
### Примечание:

- Это устройство предназначено для работы от автомобильного аккумулятора 12 В с минусом на массе. Перед установкой устройства в автомобиль, грузовик или автобус, проверьте напряжение аккумулятора.
- Во избежание закорачивания электрической системы, перед началом эксплуатации отсоедините кабель аккумулятора ⊖.
- Для получения более подробной информации о подключении усилителя и прочих устройств ознакомьтесь с инструкциями для этих устройств, затем осуществите подключения должным образом.
- Закрепите проводку при помощи скоб или липкой ленты. Для защиты проводки замотайте проводку изоляционной лентой в тех местах, где она соприкасается с металлическими деталями.
- Проведите и закрепите всю проводку таким образом, чтобы она не касалась движущихся деталей, таких, как рычаг переключения передач, ручной тормоз и направляющие кресел. Не прокладывайте проводку в местах, подверженных воздействию высокой температуры, например, возле обогревателя. Если изоляция на проводке расплавилась или износилась, существует опасность короткого замыкания на корпус автомобиля.
- Не протягивайте желтый провод через отверстие к двигателю для подключения к аккумулятору. Это вызовет повреждение изоляции провода и приведет к очень опасному замыканию.
- Не закорачивайте никакие провода. Если это случится, защитная цепь может не работать при необходимости.
- Никогда не подавайте питание на другое оборудование, обрезав изоляцию кабеля питания и приложив конец к проводу. Емкость провода будет превышена, что приведет к перегреву.
- При замене предохранителя используйте предохранитель такого же типа, что и указанный на отсеке для предохранителя.
- Так как в этом устройстве используется уникальная цепь BPTL, никогда не проводите проводку громкоговорителей таким образом, чтобы они были непосредственно заземлены, и не объединяйте левый и правый ⊖ громкоговорителей.
- Громкоговорители, подключаемые к этому устройству, должны отличаться высокой мощностью (минимум 40 Вт) и сопротивлением от 4 до 8 Ом. Подключение громкоговорителей с выходной мощностью и/или сопротивлением, отличным от указанных, может привести к возгоранию или повреждению громкоговорителей.
- Когда источник сигнала этой системы включен, управляющий сигнал выводится через синий/белый провод. Подключите к нему пульт дистанционного управления внешнего усилителя или разъем управления автономной антенной. (Макс. 300 мА 12 В постоянного напряжения.) Если автомобиль оборудован антенной на стекле, подключите этот провод к разъему подачи питания усилителя антенны.
- При использовании дополнительного усилителя с этой системой, не подключайте синий/белый провод к разъему питания усилителя. Также не подключайте синий/белый провод к разъему питания автономной антенны. Такое подключение может привести к чрезмерному потреблению тока и неправильному функционированию.

- Для предотвращения короткого замыкания изолируйте оголенные провода изоляционной лентой. Наиболее тщательно следует изолировать неиспользуемые контакты громкоговорителей. Если эти контакты не изолированы должным образом, существует возможность короткого замыкания.
- Если это устройство установлено в автомобиле, не оборудованном положением АСС (дополнительные устройства) на переключателе зажигания, красный провод этого устройства должен быть подключен к разъему, спаренному с включением/выключением зажигания. Если это не сделано, аккумулятор автомобиля может быть разряжен, если Вы отлучитесь от автомобиля на несколько часов.



Положение АСС



Нет положения АСС

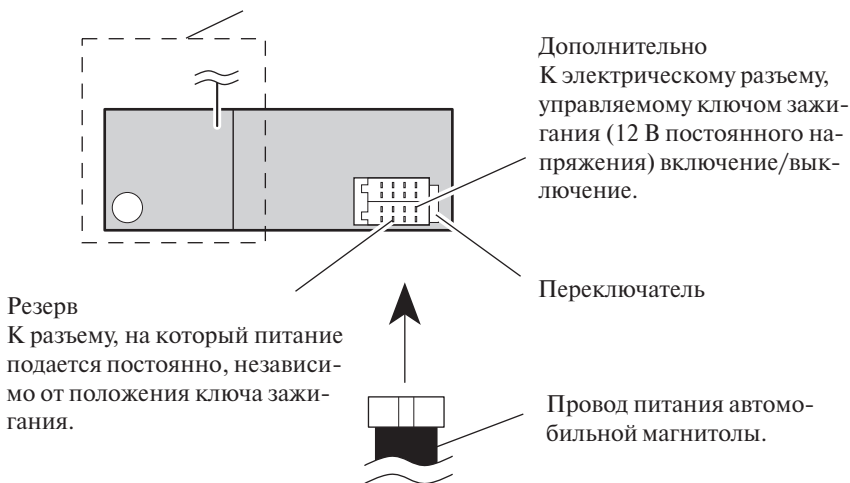
- Черный провод - это заземление. Пожалуйста, заземлите этот провод отдельно от устройств, работающих на высоком напряжении, например, усилителей. Если Вы заземлите эти устройства совместно, и контакт с землей нарушится, существует опасность повреждения устройств или возгорания.

• Провода этого устройства могут быть окрашены иначе, чем соответствующие провода других устройств, даже если они имеют те же функции. При подключении этого устройства к другому устройству, ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации для обоих устройств и соедините провода, имеющие одинаковые функции.

### Подключение устройства к автомобилю с разъемом ISO

Вы можете подключить провод питания автомобильной магнитолы “как есть”. (Без использования кабеля питания, полученного в комплекте с этим устройством.)

Обратитесь к разделу “Подключение устройства в автомобиле, не оборудованном разъемом ISO”.



#### Внимание:

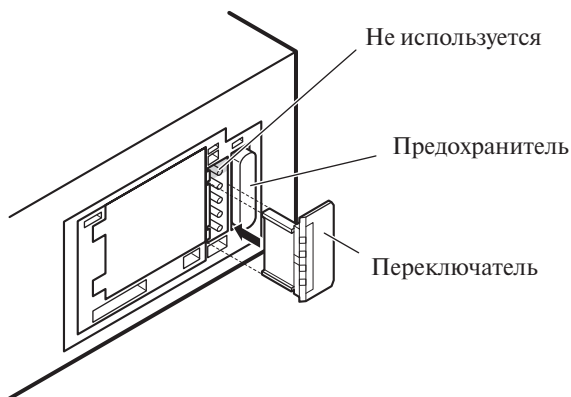
Проводка разъема может различаться в зависимости от производителя автомобиля, даже при использовании разъемов ISO. Мы рекомендуем Вам уточнить схему проводки в автомобиле перед подключением автомобильной магнитолы.

Пожалуйста, уделите особое внимание контакту 5, неправильное подключение которого может вызвать повреждение автомобильной магнитолы или радиоприемника.

Будьте особенно внимательны при установке устройства в автомобили VW/Audi/Skoda/Seat, выпущенные в 98 году или позже, так как контакт 5 этих автомобилей может служить для подключения 12 В, что приведет к неисправности автомобильной магнитолы, а так же в автомобилях Ford, выпущенные в 97 году или позже, оборудованные разъемом ISO, при неправильном подключении которого возможно повреждение автомобильного микрокомпьютера. Для установки Вы можете воспользоваться адаптерами разъемов ISO, имеющимися в продаже.

## Изменение положения переключателя

При использовании в некоторых автомобилях необходимо изменить положение переключателя на задней части этого устройства. Обратитесь к иллюстрации выше для получения информации о кабеле питания. При использовании этого устройства в автомобиле с реверсированными контактами Подпитки и АСС установите переключатель в нижнюю часть.



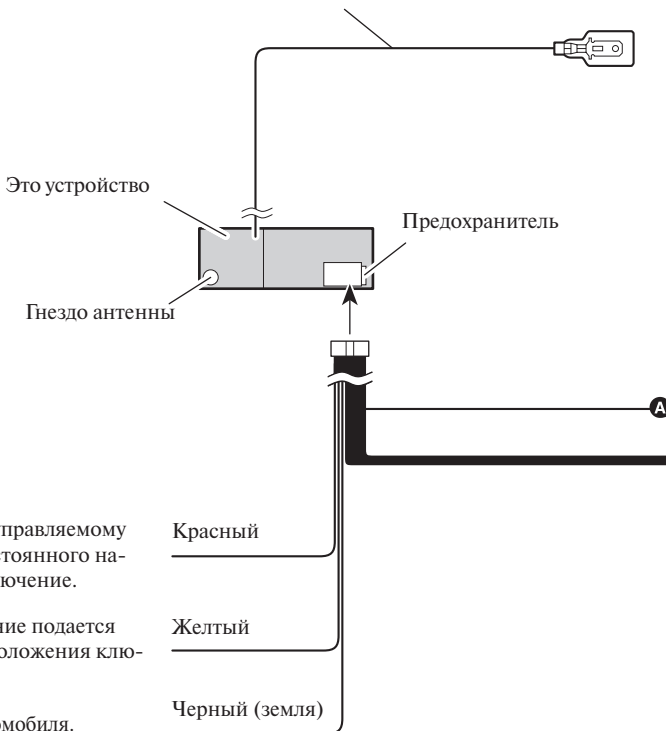
## Схема подключения

### ■ Подключение в автомобиле, не оборудованном разъемом ISO

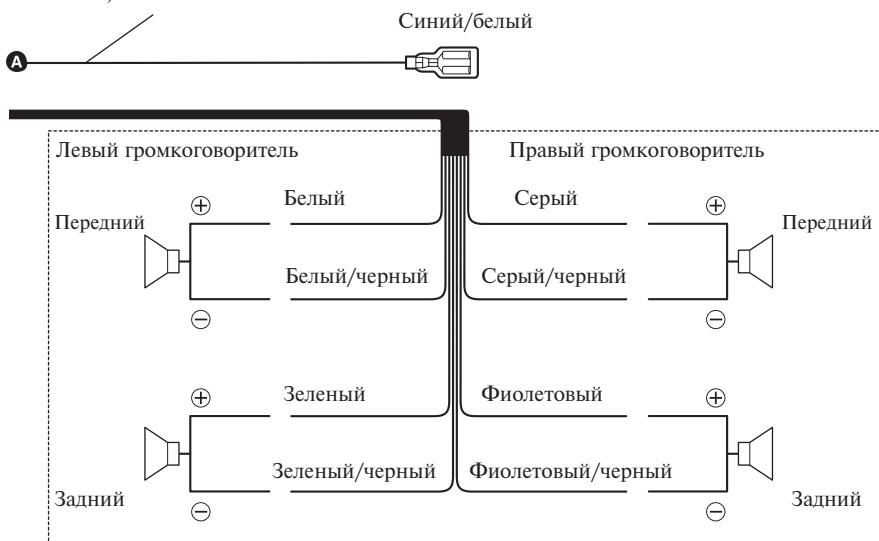
Осуществляйте подключение при помощи кабеля питания, полученного в комплекте с этим устройством.

**Желтый/черный**

Если Вы пользуетесь сотовым телефоном, подключите его к контакту Audio Mute (приглушение звука) на сотовом телефоне. Если Вы этого не сделаете, не подключайте контакт Audio Mute.



К разъему управления системой усилителя мощности или к разъему управления автономной антенны. (Максимум 300 мА 12 В постоянного напряжения.)



При использовании системы из двух громкоговорителей не подключайте ничего к контактам, не подключенным к громкоговорителям.



### Об этом изделии

- Это устройство отвечает Директиве EMC (89/336/ЕЕС, 92/31/ЕЕС) и Директиве Маркировки CE (93/68/ЕЕС).

Частотный диапазон приемника этого устройства предназначен для использования в Западной Европе, Азии, на Среднем Востоке, в Африке и Океании. Использование устройства в других регионах может привести к неправильному приему. Функция RDS действует только в регионах, в которых радиостанции FM транслируют сигналы RDS.

### Об этой Инструкции

В целях обеспечения высокого качества приема и эксплуатации это устройство оборудовано значительным числом сложных функций. Все они разработаны для наиболее простого использования, но многие из них требуют пояснений. Эта инструкция по эксплуатации предназначена для того, чтобы помочь Вам в использовании этих функций и максимизировать удобство прослушивания.

Мы рекомендуем Вам ознакомиться с функциями и их действием путем прочтения этой Инструкции перед началом эксплуатации изделия. Особенно важно ознакомиться с “Предостережениями” как на этой странице, так и в других разделах.

### Предостережения

- Pioneer CarStereo-Pass предназначен только для использования в Германии.
- Держите это руководство под рукой для получения своевременных консультаций о работе устройства и предостережениях.
- Всегда устанавливайте уровень громкости звука таким образом, чтобы не заглушались внешние звуковые сигналы.
- Защищайте устройство от влажности.
- Если аккумулятор отсоединен, запрограммированная память будет очищена и устройство должно быть перепрограммировано.

### В случае появления трудностей

Если это устройство не работает должным образом, обратитесь к Вашему дилеру или в ближайший авторизованный центр обслуживания Pioneer.

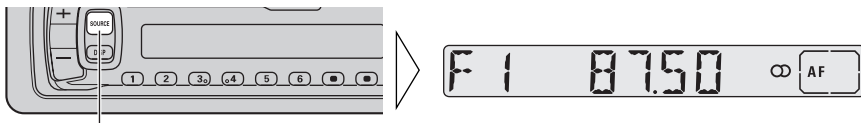
### Прослушивание музыки

Ниже приведена последовательность действий, которые Вы должны предпринять перед прослушиванием музыки.

#### Примечание:

- Установите кассету в это устройство.

#### 1. Выберите желаемый источник сигнала (например, тюнер).



После каждого нажатия источник сигнала меняется

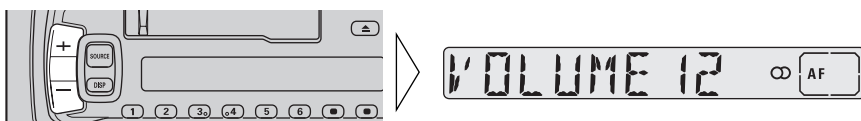
После каждого нажатия кнопки SOURCE/OFF источник сигнала переключается в следующей последовательности:

Кассетный Проигрыватель → Тюнер

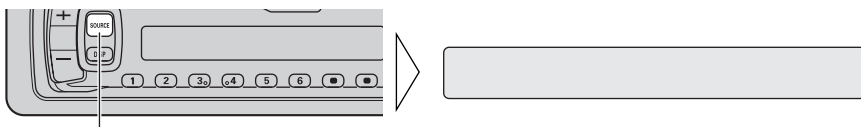
#### Примечание:

- Если в это устройство не установлена кассета, источник сигнала не переключится на кассетный проигрыватель.
- Если синий/белый провод этого устройства подключен к разъему управления автономной антенной, при включении этого устройства автономная антенна будет выдвинута. Для удаления антенны отключите источник сигнала.

#### 2. Отрегулируйте громкость.



#### 3. Отключите источник сигнала.



Удерживайте кнопку нажатой в течение секунды

## Основные функции приемника

Функция AF этого устройства может быть включена (ON) или выключена (OFF). Для нормального функционирования настройки на радиостанции функция AF должна быть отключена.

### Ручная и поисковая настройка

- Тюнер этого устройства позволяет Вам осуществлять настройку путем изменения времени, в течение которого кнопка ◀/▶ удерживается нажатой.

Ручная настройка (пошаговая)	0,5 секунды или меньше
------------------------------	------------------------

Поисковая настройка	0,5 секунды или больше
---------------------	------------------------

### Примечание:

- Если Вы не отпустите кнопку по истечении 0,5 секунды, Вы можете пропустить желаемую радиостанцию. Поисковая настройка включается сразу же после того, как Вы отпустите кнопку.
- Когда выбрана стереофоническая радиостанция, загорается индикатор “Ⓞ”.



F1 (FM1) → F2 (FM2)  
→ MW/LW

Запрограммированная настройка

Диапазон вещания

- Вы можете хранить настройки на радиостанции в памяти приемника, присвоив их кнопкам 1-6, что позволяет Вам настраиваться на радиостанции при помощи одного нажатия кнопки.

Настройка на запрограммированную радиостанцию	2 секунды или менее
---	---------------------

Занесение в память текущей радиостанции	2 секунды или более
---	---------------------

### Примечание:

- В памяти может храниться до 12 радиостанций FM (по 6 в F1 (FM1) и F-2 (FM2)) и 6 радиостанций MW/LW (СВ/ДВ).
- Вы можете также воспользоваться кнопками ▲ или ▼ для настройки на радиостанции, запрограммированные для кнопок 1-6.

### Основные функции кассетного проигрывателя

#### Перемотка и Музыкальный поиск

- После каждого нажатия кнопки ► включается режим перемотки вперед или музыкального поиска вперед.  
FF (перемотка вперед) → F-MS (музыкальный поиск вперед) → Обычное воспроизведение
- После каждого нажатия кнопки ◀ включается режим перемотки назад или музыкального поиска назад.  
REW (перемотка назад) → R-MS (музыкальный поиск назад) → Обычное воспроизведение

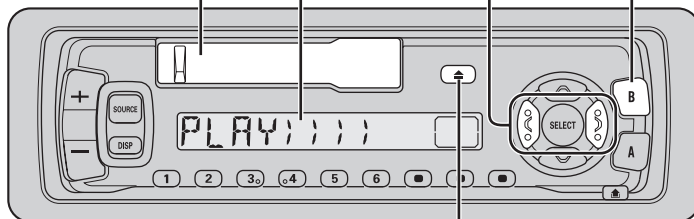
#### Примечание:

- Перемотка вперед/назад и музыкальный поиск могут быть отключены нажатием кнопки BAND.

Отсек для загрузки кассеты

Индикатор направления движения пленки

Изменение направления движения пленки



Выброс кассеты

#### Примечание:

- Режим кассетного проигрывателя может быть включен или выключен, когда кассета находится в этом устройстве.

### ■ Настройка на местные радиостанции

Этот режим выбирает только станции с особенно сильным сигналом.

- Вы можете включить и выключить режим настройки на местные радиостанции при помощи кнопки LOCAL/BSM.



### ■ Функция Сохранения в памяти лучших радиостанций (BSM)

Функция BSM автоматически сохраняет радиостанции в памяти.

- Для включения функции BSM нажмите кнопку LOCAL/BSM и удерживайте в течение двух секунд.

Станции с наиболее сильным сигналом будут сохранены под кнопками 1 - 6 в порядке убывания силы сигнала.



- Для отмены процесса нажмите кнопку LOCAL/BSM перед тем, как запись в память будет выполнена.

### Что такое RDS?

RDS (Система Радио Информации) разработана для передачи информации совместно с программами FM. Эта информация, которая не слышна, содержит данные о названии службы программ, отображении типа программы, сообщения о дорожном движении, автоматическую настройку, настройку по типу программ, и предназначена для того, чтобы помочь радиослушателям настроиться на желаемую станцию.

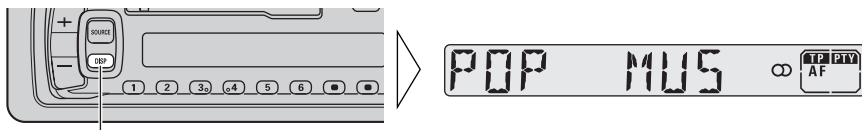
#### Примечание:

- Услуги RDS предоставляются не всеми радиостанциями.
- Функции RDS, такие как AF (Поиск на альтернативных частотах) и TA (Сообщения о дорожном движении) активны только в том случае, если Ваш приемник настроен на станцию RDS.

### Отображение Названий Службы Программ

При использовании этой функции имена станций, передающих сигналы RDS, на несколько секунд заменяют частоту на дисплее после настройки.

- Если Вы желаете узнать информациюPTY или частоту выбранной радиостанции, измените режим дисплея.



После каждого нажатия кнопки режим дисплея меняется...

После каждого нажатия кнопки DISPLAY режим дисплея меняется в следующей последовательности:

Название Службы программ → ИнформацияPTY → Частота

#### Примечание:

- После переключения режима дисплея, если Вы не предпринимаете никаких действий в течение восьми секунд, на дисплее автоматически появляется Название Службы программ.

### ■ ИнформацияPTY

ИнформацияPTY (Идентификационный код типа программы) для настроенной станции появляется на дисплее на восемь секунд. Информация соответствует списку в разделе “ФункцияPTY”.

#### Примечание:

- Если от радиостанции принят нулевой кодPTY, на дисплее отображается “NONE”. Это показывает, что тип передачи не определен.
- Если сигнал слишком слабый для приема кодаPTY, на дисплее отображается “NOPTY”.

## ■ Частота

На дисплее появляется частота вещания текущей радиостанции.

## Функция AF

Функция AF (Поиск на альтернативных частотах) служит для поиска на других частотах в диапазоне текущей радиостанции. Она автоматически перенастраивает приемник на другую частоту текущего диапазона с более мощным радио сигналом.

Функция применима в тех случаях, когда требуется улучшение приема текущей радиостанции.

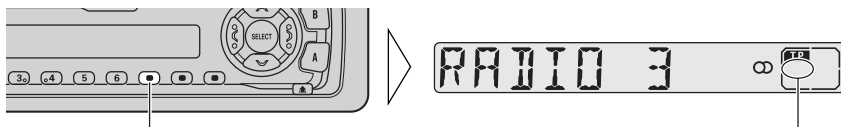
### Примечание:

- Функция AF настраивает приемник только на станции RDS, когда Вы используете Поисковую настройку или Автоматическую Память BSM со включенным индикатором “AF”.
- Когда Вы вызываете запрограммированную радиостанцию, тюнер может обновить частоту запрограммированной радиостанции в соответствии со списком AF выбранной радиостанции. (Эта возможность доступна только при использовании настроек на диапазоне FM1.) На дисплее не появляется запрограммированный номер, если информация RDS для принимаемой станции отличается от информации RDS запрограммированной станции.
- Во время поиска при помощи функции AF звук может быть временно прерван другой программой.
- Когда приемник настроен на станцию, не передающую сигналы RDS, мигает индикатор “AF”.
- Функция AF может быть включена и выключена независимо для каждого диапазона FM.

## ■ Включение и выключение функции AF

По умолчанию функция AF включена.

- Отключение функции AF.



Удерживайте кнопку нажатой в течение двух секунд

“AF” исчезает

Для включения функции AF повторите вышеуказанную операцию.

### Функция поиска PI

Тюнер ищет другую частоту, на которой транслируется та же программа. На дисплее появляется “PI SEEK”, и во время поиска громкость звука снижается. Вне зависимости от того, успешно закончился поиск PI или нет, по окончании поиска уровень громкость восстанавливается на прежнем уровне.

#### ■ Поиск PI

Если тюнер не сумел найти подходящую альтернативную частоту, или найденный сигнал слишком слабый, функция поиска PI включается автоматически.

#### ■ Автоматический поиск PI (для запрограммированных радиостанций)

Если запрограммированная станция не может быть настроена, например, при значительном удалении, устройство начинает поиск PI. По умолчанию функция поиска PI отключена.

##### Примечание:

- Обратитесь к разделу “Начальные Настройки” для более подробной информации о включении и выключении функции Автоматического Поиска PI.

### Региональная функция

При использовании функции AF для автоматической перенастройки приемника, функция REG (местная настройка) ограничивает выбор радиостанциями, транслирующими местные программы.

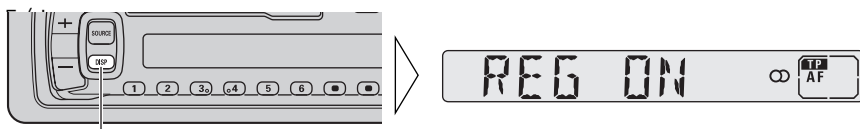
##### Примечание:

- Региональные трансляции в зависимости от страны и региона организованы по разному (то есть, могут меняться в зависимости от часа, штата или зоны трансляции).
- Запрограммированный номер может исчезнуть с дисплея, если приемник настроен на станцию, которая отличается от исходной.
- Функция REG может быть включена и выключена независимо для каждого диапазона FM.

#### ■ Включение/выключение функции REG

По умолчанию функция REG включена.

- Отключение функции REG



Удерживайте кнопку нажатой в течение двух секунд

Для включения функции REG повторите вышеуказанную операцию.

## Функция ТА

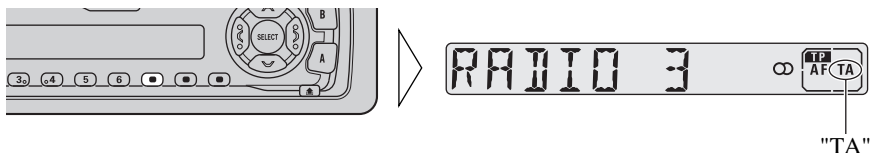
Функция ТА (Сообщения о Дорожном движении) позволяет Вам принимать сообщения автоматически, вне зависимости от того, какой источник сигнала (тюнер, встроенный проигрыватель компакт-дисков или проигрыватель нескольких компакт-дисков) используется в настоящий момент. Функция ТА может быть активирована либо для радиостанции TP, передающей информацию о дорожном движении, или для станции EON TP, передающей информацию, пересекающуюся со станциями TP.

### ■ Включение и выключение функции ТА

#### 1. Настройтесь на станцию TP или EON TP.

Когда тюнер настроен на станцию TP или EON TP, загорается индикатор “TP”.

#### 2. Включите функцию ТА.



Загорается индикатор “ТА”, показывающий, что приемник ожидает сообщения о дорожном движении.

Повторите указанную выше процедуру для отключения функции ТА, когда сообщения о дорожном движении не принимаются.

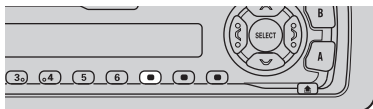
#### Примечания:

- По окончании приема сообщения система переключается на исходный источник сигнала.
- Функция ТА может быть активирована из режима воспроизведения источника сигнала, отличного от тюнера, если приемник был установлен на прием диапазона FM, но не может быть активирована, если приемник был установлен в режим приема MW/LW (СВ/ДВ).
- Если приемник был установлен в режим приема FM, включение функции ТА позволит Вам управлять другими функциями настройки во время прослушивания источника сигнала, отличного от тюнера.
- В режиме Поисковой Настройки могут быть настроены только радиостанции TP и EON-TP, если горит индикатор “ТА”.
- Только радиостанции TP и EON-TP могут быть сохранены в памяти при помощи функции BSM, если горит индикатор “ТА”.

## Использование функций RDS

### ■ Отключение сообщений о дорожном движении

- Нажмите кнопку TA/AF во время приема сообщения о движении для отмены сообщения и возвращения к исходному источнику сигнала.

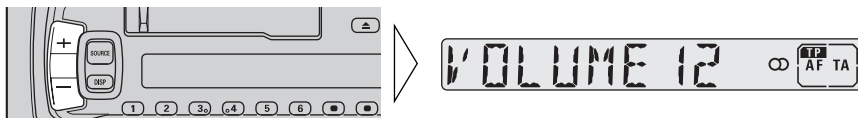


Сообщение будет отменено, но приемник останется в режиме TA до тех пор, пока кнопка TA/AF не будет нажата снова.

### ■ Настройка громкости TA

Когда начинается сообщение о дорожном движении, громкость настраивается автоматически на запрограммированный уровень для того, чтобы Вы услышали сообщение.

- Настройте громкость во время приема сообщения о дорожном движении.



Установленная громкость будет сохранена в памяти и вызвана для последующих сообщений о дорожном движении.

### Функция Предупреждения TP

Через 30 секунд после того, как индикатор “TP” или “EON” исчезнет по причине слабости сигнала, пятисекундный звуковой сигнал оповестит Вас о том, что следует выбрать другую станцию TP или EON TP.

- При прослушивании приемника, настройтесь на другую станцию TP или EON TP. Если устройство находится в режиме, отличном от тюнера, тюнер автоматически начинает поиск станции TP с наиболее сильным сигналом в текущей зоне трансляции через 10 (или 30)\* секунд после того, как индикатор “TP” исчезнет с дисплея.

\* Время, предшествующее началу поиска.

---

Функция TA включена	10 секунд
---------------------	-----------

---

Функции TA и AF включены	30 секунд
--------------------------	-----------

---

## Функция РТУ

Функция РТУ позволяет Вам выбрать радиостанцию, исходя из типа передаваемых программ (Поиск РТУ). Она также обеспечивает автоматическую настройку на трансляции о чрезвычайных происшествиях (Тревога РТУ).

### Примечание:

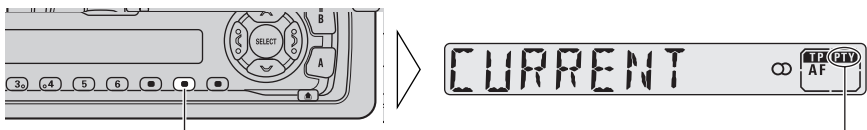
\* Ниже следует расшифровка кодов РТУ:

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1. NEWS:        | Новости.  |
| 2. AFFAIRS:     | Текущие события.  |
| 3. INFO:        | Общая информация и советы.  |
| 4. SPORT:       | Спортивные программы.   |
| 5. EDUCATE:     | Образовательные программы.  |
| 6. DRAMA:       | Радио постановки и сериалы.   |
| 7. CULTURE:     | Программы, посвященные всем вопросам национальной и местной культуры. |
| 8. SCIENVE:     | Программы о природе, науке и технике.                                 |
| 9. VARIED:      | Легкие развлекательные программы.                                     |
| 10. POP MUSIC:  | Популярная музыка.  |
| 11. ROCK MUSIC: | Современная музыка.   |
| 12. EASY MUSIC: | Легкая музыка.  |
| 13. L. CLASS:   | Легкая классическая музыка.   |
| 14. CLASSIC:    | Серьезная классическая музыка.  |
| 15. OTH MUSIC:  | Музыка других типов, вне классификации.                               |
| 16. WEATHER:    | Сведения о погоде/Метеорологическая информация.                       |
| 17. FINANCE:    | Репортажи о рынке, коммерции, торговле, и пр.                         |
| 18. CHILDREN:   | Детские программы.  |
| 19. SOCIAL:     | Социальные программы.   |
| 20. RELIGION:   | Религиозные программы.  |
| 21. PHONO IN:   | Телефонные программы.   |
| 22. TOURING:    | Дорожные программы, не для сообщений о движении.                      |
| 23. LEISURE:    | Программы о различных хобби и активном досуге.                        |
| 24. JAZZ:       | Программы о джазовой музыке.  |
| 25. COUNTRY:    | Программы о музыке кантри.  |
| 26. NAT MUSIC:  | Программы о национальной музыке.                                      |
| 27. OLDIES:     | Музыка в стиле “ретро”.   |
| 28. FOLK MUSIC: | Народная музыка.  |
| 29. DOCUMENT:   | Документальные программы.   |

## Использование функций RDS

### ■ Функция настройки поиска РТУ

1. Включите режим настройки Поиска РТУ.



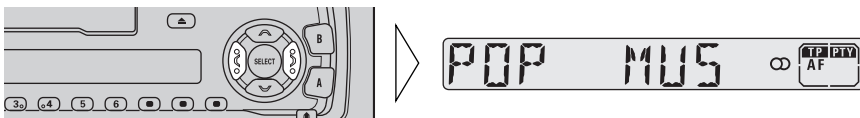
Удерживайте кнопку нажатой в течение двух секунд.

"PTY"

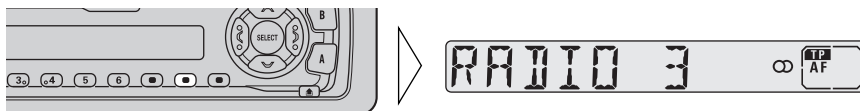
Название типа программы появится на дисплее на 5 секунд.  
"PTY"

#### Примечание:

- CURRENT устанавливает желаемый тип РТУ в соответствии с типом текущей станции (только при приеме радиостанций, передающих информацию РТУ).
2. Выберите один из РТУ.

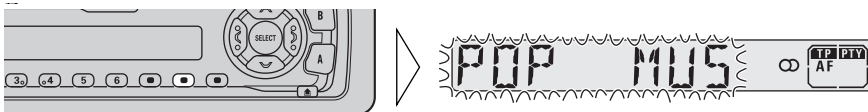


3. Когда на дисплее появится желаемый тип программы, дисплей перейдет в обычный режим.



## **S** Функция поиска РТУ

- Включение поиска РТУ.



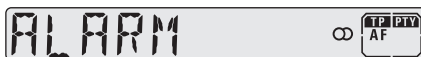
Тюнер начинает поиск радиостанции, передающей желаемые сигналы РТУ.

### **Примечание:**

- Программы, передаваемые некоторыми станциями, могут не соответствовать типу передаваемого РТУ.
- Если не найдено ни одной станции, передающей программы желаемого типа, на дисплее на две секунды появляется “NOT FOUND”, и тюнер возвращается к исходной станции.

## **S** Функция Тревоги РТУ

Сигнал тревоги РТУ - это специальный код для сообщения о чрезвычайных ситуациях, например, о стихийных бедствиях. Когда тюнер принимает Сигнал тревоги РТУ, на дисплее появляется “ALARM”, и громкость звука устанавливается в то же положение, что и при передаче сообщений о дорожном движении. Когда станция прекращает трансляцию сообщения об опасности, система возвращается к предыдущему источнику сигнала.

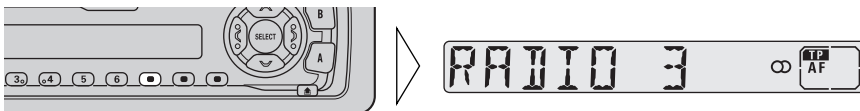


### **Примечание:**

- По окончании приема сообщения система переключается на исходный источник сигнала.

## **Отключение Чрезвычайных сообщений**

- Нажмите кнопку TA/AF во время приема чрезвычайного сообщения для отключения сообщения и возвращения к исходному источнику сигнала.



## Использование кассетного проигрывателя

### ■ Повторное воспроизведение

Функция повторного воспроизведения позволяет Вам прослушать одну и ту же песню снова.

- Вы можете включить и выключить функцию Повторного воспроизведения при помощи кнопки 4.



### ■ Пропуск пустых промежутков

Эта функция автоматически включает перемотку вперед к началу следующей песни, если между фрагментами имеет место продолжительный (более 12 секунд) незаписанный промежуток.

- Вы можете включить и выключить функцию Пропуска пустых промежутков при помощи кнопки 5.



### ■ Радиоперехват

Эта функция позволяет Вам прослушивать радио во время перемотки кассеты.

#### Примечание:

- Функция Радиоперехвата не работает во время действия функции Музыкального поиска.
- Вы можете включить и выключить функцию Радиоперехвата при помощи кнопки 6.



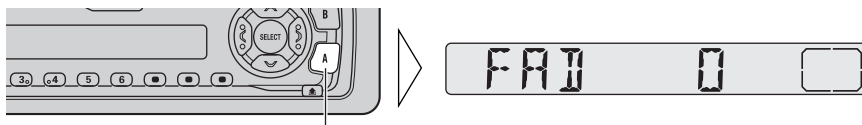
### Вызов меню настройки звучания

При помощи этого меню Вы можете настроить характеристики звучания.

#### Примечание:

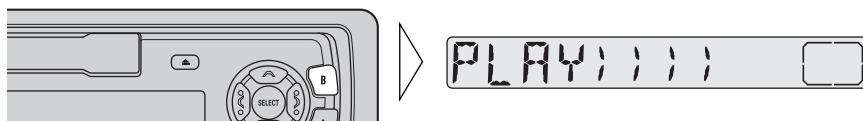
- После входа в меню Звучания, если Вы в течение 30 секунд не предприняли никаких действий, меню Звучания автоматически закрывается.

1. В меню Звучания выберите режим, который Вы желаете использовать.



После каждого нажатия кнопки меняется режим...

2. Осуществите желаемые настройки.
3. Закройте меню настройки звучания.



### Функции меню настройки звучания

В меню настройки звучания входят следующие функции.

#### ■ **Настройка баланса (FAD)**

Эта функция позволяет Вам настраивать Баланс и Затухание с целью обеспечения наилучших акустических условий на всех занятых сиденьях.

1. Нажмите кнопку **AUDIO** и выберите режим настройки баланса/затухания (**FAD**) в меню настройки звучания.

2. Настройте баланс передних/задних громкоговорителей при помощи кнопок **▲/▼**.

По мере перемещения баланса на задние громкоговорители появится сообщение “FAD F15” - “FAD R15”.



3. Настройте баланс левых/правых громкоговорителей при помощи кнопок **◀/▶**.

По мере перемещения баланса на правые громкоговорители появится сообщение “BAL L9” - “BAL R9”.



#### **Примечание:**

- При использовании двух громкоговорителей правильной установкой является “FAD 0”.

#### ■ **Настройка низких частот (BAS)**

Вы можете настроить уровень низких частот по Вашему вкусу.

1. Нажмите кнопку **AUDIO** и выберите режим настройки низких частот (**BAS**) в меню настройки звучания.

2. Увеличьте или уменьшите уровень низких частот при помощи кнопок **▲/▼**.

На дисплее отображается от “+6” до “-6”.



## ■ Настройка высоких частот (TRE)

Вы можете настроить уровень высоких частот по Вашему вкусу.

1. Нажмите кнопку AUDIO и выберите режим настройки высоких частот (TRE) в меню настройки звучания.

2. Увеличьте или уменьшите уровень высоких частот при помощи кнопок ▲/▼.

На дисплее отображается от “+6” до “-6”.



## ■ Настройка компенсации громкости (LOUD)

Функция компенсации громкости компенсирует недостаточность низких и высоких звуков на малой громкости.

1. Нажмите кнопку AUDIO и выберите режим компенсации громкости (LOUD) в меню Звучания.

2. При помощи кнопок ▲/▼ включите или выключите функцию компенсации Громкости.



“LOUD”

### Защита от кражи

Передняя панель основного устройства выполнена отделяемой в целях защиты от кражи.

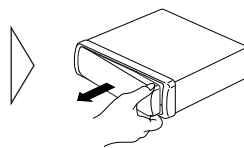
#### ■ Отделение передней панели

1. Откройте переднюю панель.

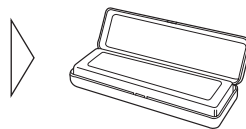


2. Для удаления передней панели потяните ее правую сторону на себя.

Не хватайте слишком сильно, и следите за тем, чтобы она не упала.

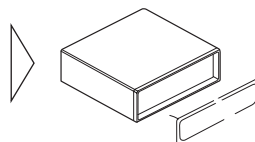


3. Воспользуйтесь защитным чехлом, предназначенным для хранения и ношения передней панели.



#### ■ Установка передней панели

- Установите панель на место.



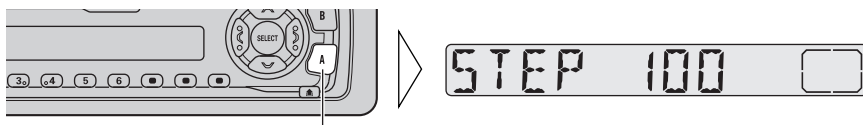
#### Предостережения:

- Никогда не используйте большую силу и не сжимайте дисплей слишком сильно во время удаления и установки панели.
- Избегайте подвергать переднюю панель сильной тряске.
- Держите переднюю панель подальше от прямых солнечных лучей и высоких температур.

### Вызов меню начальных настроек

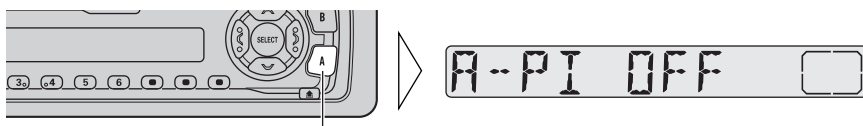
При помощи этого меню, Вы можете осуществить начальные установки для этого устройства.

1. Отключите источники сигнала.
2. Вызовите меню Начальных Установок.



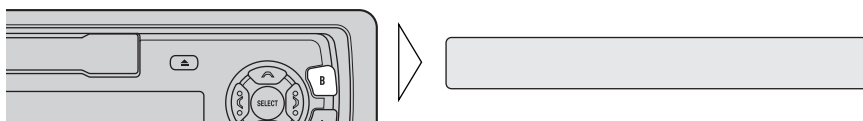
Удерживайте кнопку нажатой в течение двух секунд

3. Выберите желаемый режим.



После каждого нажатия кнопки режим меняется...

4. Выполните желаемые настройки.
5. Закройте меню начальных настроек.



#### Примечание:

- Вы можете также выйти из меню Начальных Установок, в течение двух секунд удерживая нажатой кнопку AUDIO.

### Функции меню начальных настроек

#### ■ Изменение шага настройки FM (STEP)

Во время обычной Поисковой настройки FM шаг установлен как 50 кГц. При работе в режиме AF или TA шаг меняется на 100 кГц.

В режиме AF также можно установить шаг в 50 кГц.

1. Нажмите кнопку AUDIO и выберите Изменение шага настройки FM (STEP) в меню Начальных настроек.
2. Выберите желаемый шаг настройки при помощи кнопок ◀/▶.



#### Примечание:

- При ручной настройке шаг остается установленным в 50 кГц.
- Шаг настройки возвращается в 100 кГц, если аккумулятор был временно отключен.

#### ■ Включение/выключение Автоматического Поиска PI (A-PI)

Во время выполнения Поиска Запрограммированных станций Вы можете включать и выключать функцию автоматического поиска PI. (Обратитесь к разделу “Функция Поиска PI”).

1. Нажмите кнопку AUDIO и выберите режим Автоматического Поиска PI (A-PI) в меню Начальных установок.
2. Включите или выключите Автоматический Поиск PI при помощи кнопок ▲/▼.



### Снижение громкости при использовании сотового телефона

Звук от этой системы автоматически снижается при осуществлении или приеме вызова по сотовому телефону, подключенному к этому устройству.

- Звук отключается, появляется сообщение “MUTE”, и настройки звука становятся невозможными. По окончании телефонного соединения система возвращается в обычный режим работы.



### Предостережения

#### ■ О Кассетном Проигрывателе

- Отклеившаяся или порванная этикетка на кассете может застрять в механизме выброса кассеты или сделать выброс кассеты невозможным. Старайтесь не пользоваться такими кассетами или отрывайте ненадежно приклеенные этикетки перед использованием кассеты.
- Функции музыкального поиска и повтора могут не работать должным образом при использовании записей следующего типа, так как промежутки между песнями могут не быть распознаны.
  - \* Кассеты, промежуток между песнями на которых не превышает четырех секунд.
  - \* Кассеты, содержащие диалоги, и пр., которые прерываются на 4 и более секунды.
  - \* Кассеты, содержащие чрезмерно тихие отрезки музыки длительностью 4 и более секунд.

#### ■ О Кассетах

- Не используйте кассеты, длина пленки которых превышает 90 минут (тип С-90). Более длинные пленки могут воспрепятствовать механизму проигрывателя.
- Хранение кассет под прямыми солнечными лучами может привести к их деформации.



- Храните неиспользуемые кассеты в коробках, чтобы избежать возможность их потери или загрязнения.

### Чистка головки

Если головка загрязнилась, качество воспроизводимого звука будет снижено, и могут иметь место выпадания звука, а также другие искажения. В этом случае головку следует очистить.

## Технические характеристики

### Общие характеристики

Источник питания .....	14,4 В постоянного напряжения (10,8 - 15,1 В допустимо)
Система заземления .....	Минус на массе
Максимальный потребляемый ток .....	8,5 А
Размеры	
(размеры крепления) .....	178 (Ш) x 50 (В) x 155 (Д) мм
(передняя часть) .....	188 (Ш) x 58 (В) x 19 (Д) мм
Вес .....	1,2 кг

### Усилитель

Максимальная выходная мощность .....	40 Вт x 4
Номинальная выходная мощность .....	22 Вт x 4 (DIN 45324, +В = 14,4 В)
Сопrotивление Нагрузки .....	4 Ом (4 - 8 Ом допустимо)
Управление тональностью	
(Низкие частоты) .....	±12дБ (100 Гц)
(Высокие частоты) .....	±12дБ (10 кГц)
Тонкомпенсация .....	+10дБ (100 Гц), +7 дБ (10 кГц) (громкость: -30 дБ)

### Кассетный проигрыватель

Кассета .....	Компактная кассета (С-30 — С-90)
Скорость движения пленки .....	4,8 см/с
Время перемотки .....	Приблизительно 100 с для С-60
Коэффициент детонации .....	0,09% (WRMS)
Частотный диапазон .....	30 - 16000 Гц (±3 дБ)
Стереofоническое разделение .....	45 дБ
Соотношение сигнал/шум .....	61 дБ (IEC-A сеть)

### Тюнер FM

Частотный диапазон .....	87,5 - 108 МГц
Чувствительность .....	11 дБф (1,0 мкВ/75 Ом, моно, Сигнал/Шум: 30 дБ)
Чувствительность затухания 50 дБ .....	16 дБф (1,7 мкВ/75 Ом, моно)
Соотношение сигнал/шум .....	70 дБ (IEC - А сеть)
Искажения .....	0,3% (при 65 дБф, 1 кГц, стерео)
Частотный диапазон: .....	30 - 15000 Гц (±3 дБ)
Стереo разделение .....	40 дБ (при 65 дБф, 1 кГц)

### Тюнер MW (CB)

Частотный диапазон .....	531 - 1602 кГц
Чувствительность .....	18 мкВ (Сигнал/Шум: 20 дБ)
Избирательность .....	50 дБ (±9 кГц)

### Тюнер LW (ДВ)

Частотный диапазон .....	153 - 281 кГц
Чувствительность .....	30 мкВ (Сигнал/Шум: 20 дБ)
Избирательность .....	50 дБ (±9 кГц)

### Примечание:

В связи с усовершенствованиями дизайн и технические характеристики могут меняться без дополнительного оповещения.